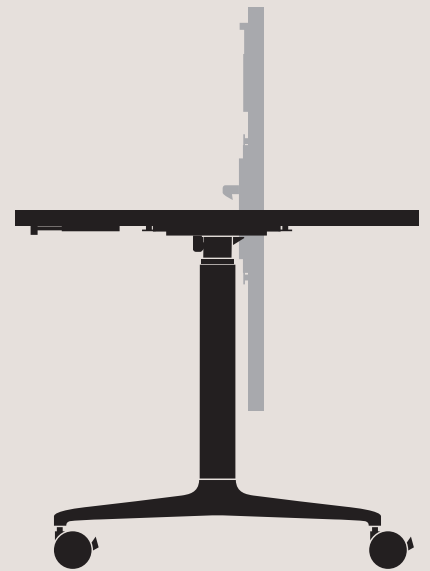
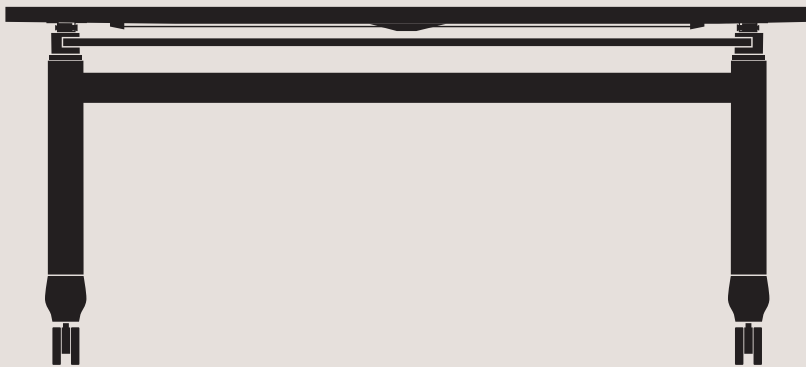


lift active 7883

JEHS+LAUB



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI

brunner ::

Unser multifunktionale Staffeltisch lift active wurde für den professionellen Einsatz in Büros, agilen Arbeitssituationen wie Workshops, Seminar- und Besprechungsbereiche sowie als Steharbeitsplatz entwickelt. Ausgestattet mit einem Akku lässt sich der Tisch stufenlos, elektromotorisch in der Höhe von 72–138 cm verstellen. So wird ein dynamischer Wechsel zwischen Sitzen und Stehen gefördert.

Wird die Tischplatte senkrecht geschwenkt kann lift active auch als Whiteboard und agile Unterstützung bei Präsentationen genutzt werden. Möglich macht dies die beschreibbare und optional magnetische Tischoberfläche. Zusätzlich sind die Tische mit hochgeschwenkter Platte kompakt ineinander staffelbar.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit lift active.

Our multifunctional lift active nesting table has been developed for professional use in offices, agile work scenarios such as workshops, seminars and meeting areas and also as a standing desk. Equipped with a rechargeable battery, the infinitely variable table can be adjusted to heights of 72–138 cm by its electric motor, promoting dynamic change between sitting and standing.

If the table top is swivelled vertically, lift active can also be used as a whiteboard and agile support during presentations. This is made possible thanks to the table top you can write on, which is optionally magnetic. In addition, the tables can be stacked together compactly with the table top swung up. We hope you enjoy lift active.

Notre table multifonctions à plateau rabattable lift active a été développée pour un usage professionnel dans les bureaux, des situations de travail agiles telles que les ateliers, les espaces de séminaire et de réunion et comme poste de travail debout. Équipée d'une batterie, la table est réglable en hauteur en continu de 72 à 138 cm grâce à un moteur électrique, ce qui favorise une alternance dynamique entre la position assise et la position debout.

Avec le plateau de table pivoté verticalement, la table lift active peut également servir de tableau blanc et de support agile pour les présentations. Cela est possible grâce à la surface du plateau inscriptible et, en option, magnétique. En outre, les tables peuvent être empilées de manière compacte les unes dans les autres en faisant pivoter le plateau vers le haut.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec la table lift active.

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

Hinweise	4	Notes	4	Remarques	4
Allgemeine Hinweise	4	General information	4	Remarques générales	4
Haftungsausschluss	4	Disclaimer	4	Exclusion de responsabilité	4
Sicherheitshinweise	5	Safety information	5	Consignes de sécurité	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	5	General safety information	5	Consignes de sécurité générales	5
Hinweise zur Nutzung und Lagerung des Akkus	7	Notes on using and storing the rechargeable battery	7	Remarques sur l'utilisation et le stockage de la batterie	7
Lieferumfang	10	Scope of delivery	10	Contenu de la livraison	10
Produktbeschreibung	11	Product description	11		
Technische Daten	11	Technical specifications	11	Description du produit	11
Elektronikkomponenten	11	Electronic components	11	Données techniques	11
				Composants électroniques	11
Erstinbetriebnahme	12	Initial commissioning	12	Première mise en service	12
Vor der Inbetriebnahme	12	Before commissioning	12	Avant la première mise en service	12
Überprüfung der Kabelverbindungen	12	Checking cable connections	12	Vérification des connexions de câbles	12
Bedienung	14	Operation	14	Commande	14
Initialisierung des Hubsystems	14	Initialising the lift system	14	Initialisation du système de levage	14
Höheneinstellung	15	Adjusting the height	15	Réglage de la hauteur	15
Klappen der Tischplatte	17	Folding the table top	17	Rabattre le plateau de table	17
Verwendung als Whiteboard	18	Using as a whiteboard	18	Utilisation en tant que tableau blanc	18
Verwendung als magnetische Displayfläche	18	Using as a magnetic display	18	Utilisation comme surface d'affichage magnétique	18
Transport und Lagerung	19	Transport and storage	19	Transport et stockage	19
Akku laden	20	Charging the battery	20	Charger la batterie	20
Hinweise	22	Notes	22	Remarques	22
Reparaturen und Ersatzteile	22	Repairs and replacement parts	22	Réparations et pièces de rechange	22
Reinigung und Pflege	23	Cleaning and maintenance	23	Nettoyage et entretien	23
Entsorgung	24	Disposal	24	Mise au rebut	24
Etiketten	25	Labels	25	Étiquettes	25
Impressum	27	Imprint	27	Mentions légales	27

HINWEISE

NOTES

REMARQUES

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Anleitung und vor allem die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Tisches genau durch und beachten Sie diese. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf und geben Sie diese an andere Benutzer weiter. Der Tisch darf nur unter Berücksichtigung der Bedienungsanleitung verwendet werden. Für die sichere Bedienung sind die Sicherheits- und Warnhinweise stets zu beachten. Sämtliche Personen, die den Tisch einrichten, montieren oder nutzen, müssen Kenntnis von der Bedienungsanleitung haben. Der Tisch lift active wurde ausschließlich für den Einsatz als Büromöbel im gewerblichen Büro- und Objektbereich entwickelt.

General information

Please read these instructions and the safety instructions carefully before commissioning the table and comply with them. Store these instructions carefully for future reference and pass them on to other users.

The table must only be used in accordance with the user manual. For safe operation, the safety information and warnings must be observed at all times. Anyone who sets up, fits or uses the table must have knowledge of the user manual. The lift active table has been developed exclusively for use as office furniture in the commercial office and contract sector.

Remarques générales

Veuillez lire attentivement et respecter ces instructions et notamment, les consignes de sécurité, avant d'utiliser la table. Conservez les instructions dans un endroit sûr pour les consulter ultérieurement et transmettez-les à d'autres utilisateurs.

La table ne doit être utilisée qu'en tenant compte du mode d'emploi. Il faut toujours respecter les consignes de sécurité et les avertissements pour garantir un fonctionnement sûr. Toutes les personnes qui installent, assemblent ou utilisent la table doivent connaître le mode d'emploi. La table lift active a été développée exclusivement pour un usage en tant que mobilier de bureau dans les bureaux commerciaux et espaces collectifs.

Haftungsausschluss

Lithium-Ionen-Akkus werden immer kleiner und gleichzeitig wird die Kapazität erhöht. Daraus resultiert ein sehr kompakter Akku mit einer hohen Energiekonzentration. Es erhöht jedoch auch das Risiko einer thermischen Instabilität aufgrund interner Kurzschlüsse. Mit dem Begriff der thermischen Instabilität wird eine Überhitzung der Zellen beschrieben, die in sehr seltenen Fällen zu einem Feuer und Rauch führen kann.

Der Einsatz bewährter Zelltechnologien reduziert das Risiko einer thermischen Instabilität, eliminiert es aber nicht. Der in lift active verbaute Akku wurde von einem externen Experten überprüft, um sicherzustellen, dass er gemäß den neusten Empfehlungen hergestellt wurde. Der Akku hat kein höheres Risiko für eine thermische Instabilität wie andere Lithium-Ionen-Akkus von anerkannten Herstellern. Daher kann die Brunner GmbH keine Verantwortung für irgendwelche Ausfälle übernehmen, die aufgrund eines Fehlers auftreten, der in der Natur von Lithium-Ionen-Akkus liegt.

Disclaimer

Lithium-ion batteries are becoming smaller and smaller, whilst their capacity is increasing. This results in a very compact battery with a high energy density. However, it also increases the risk of thermal instability due to internal short circuits. The term 'thermal instability' describes the overheating of the cells, which in very rare cases can lead to fire and smoke.

The use of proven cell technologies reduces the risk of thermal instability, but does not eliminate it. The battery installed in lift active has been inspected by an external expert to ensure that it has been manufactured in accordance with the latest recommendations. The battery does not present a higher risk of thermal instability than other lithium-ion batteries from recognised manufacturers. Therefore, Brunner GmbH cannot accept any liability for any failures arising from a fault inherent in the nature of lithium-ion batteries.

Exclusion de responsabilité

Les batteries lithium-ion deviennent de plus en plus petites, tandis que leur capacité augmente. Il en résulte une batterie très compacte présentant une forte concentration d'énergie. Cela augmente toutefois le risque d'instabilité thermique dû à des courts-circuits internes. Le terme « instabilité thermique » désigne une surchauffe des cellules qui, dans de très rares cas, peut entraîner un incendie et la formation de fumée.

L'utilisation de technologies de cellules éprouvées réduit le risque d'instabilité thermique, mais ne l'élimine pas. La batterie intégrée dans lift active a été contrôlée par un expert externe afin de garantir qu'elle a été fabriquée conformément aux dernières recommandations. Cette batterie ne présente pas de risque d'instabilité thermique plus élevé que les autres batteries lithium-ion provenant de fabricants reconnus. Par conséquent, la société Brunner GmbH ne peut assumer aucune responsabilité pour les pannes survenant en raison d'un défaut inhérent à la nature même des batteries lithium-ion.

SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY INFORMATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Brunner GmbH schließt jegliche Gewährleistung für eventuell auftretende Schäden aus, die bei nicht sachgemäßer Verwendung oder Missachtung der nachfolgenden Hinweise entstehen.

ACHTUNG:



- Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt wie dem Hubsystem führen.
- Die Bedienung des Tisches ist nur nach Einweisung durch qualifiziertes Personal oder nach eingehendem Studium der Bedienungsanleitung erlaubt.
 - Halten Sie den Akku von Kindern fern.
 - Kinder oder eingeschränkt handlungsfähige Personen dürfen den Tisch nicht ohne Aufsicht nutzen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Tisch spielen.
 - Der Tisch darf nicht zum Heben von Lasten, Personen oder als Aufstiegshilfe genutzt werden.
 - Während des Betriebs dürfen sich keine Personen auf der Tischplatte befinden.
 - Die maximale Belastung beträgt 60 kg (gleichmäßig verteilt).
 - Ein Einsatz des Tisches ist nur in geschlossenen Räumen und nicht im Außenbereich möglich.
 - Der Tisch muss so positioniert werden, dass ein Hoch- und Herunterfahren möglich ist, ohne an Gegenstände anzustoßen.
 - Die Reinigung und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Benutzen Sie den Tisch nur in technisch einwandfreiem Zustand. Prüfen Sie die Verpackung vor dem Auspacken auf Beschädigungen. Sollte der Tisch oder einzelne Elemente beschädigt sein, darf dieser nicht installiert werden. Kontaktieren Sie bei Beschädigungen autorisiertes Fachpersonal oder unsere Serviceabteilung.

ACHTUNG:



Sämtliche Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder Brunner Servicemitarbeitern vorgenommen werden. Wird das Antriebssystem, die Steuerung oder der Akku geöffnet, besteht das Risiko von Fehlfunktionen. Werden Eingriffe in das System durch nicht autorisierte Personen vorgenommen, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

Der Tisch ist als Gerät der Schutzklasse II zugeordnet. Entsprechend finden Sie diese Kennzeichnung auf der Steuereinheit, die sich auf der Unterseite der Tischplatte befindet. Ersatzteile für doppelt isolierte Produkte müssen mit den ausgetauschten Produkten identisch sein.

General safety information

Brunner GmbH accepts no liability for any damage caused by improper use or not following the instructions below properly.

CAUTION:



Failure to observe the stated instructions can result in personal injury or damage to the product such as the lift system.

- Use of the table is only permitted after instruction by qualified personnel or thorough study of the user manual.
- Keep the battery out of reach of children.
- Children and people with impaired capabilities must not use the table without supervision.
- Children must not play with the table.
- The table must not be used to lift loads or people or used as a standing aid.
- Nobody may be on the table top during operation.
- The maximum load is 60 kg (evenly distributed).
- The table may only be used in enclosed spaces and not outdoors.
- The table must be positioned so that movement up and down is possible without hitting objects.
- Cleaning and maintenance must only be performed by qualified personnel.

Only use the table in technically perfect condition. Check the packaging for damage before unpacking. If the table or individual elements are damaged, they must not be fitted. In case of damage, contact authorised specialists or our service department.

CAUTION:



All repairs must only be carried out by qualified specialists or Brunner service personnel. If the drive system, control system or battery is opened, there is a risk of malfunction. If unauthorised personnel access the system, all warranty claims become invalid.

The table is classified as a protection class II device. Accordingly, this marking can be found on the control unit situated on the underside of the table top. Replacement parts for double-insulated products must be identical to the replaced products.

Consignes de sécurité générales

Brunner GmbH décline toute garantie pour les dommages éventuels causés par une utilisation inappropriée ou un non-respect des instructions suivantes.

ATTENTION :



Le non-respect des instructions indiquées peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages sur le produit comme le système de levage.

- La table ne peut être utilisée qu'après instruction par du personnel qualifié ou après avoir étudié en détail le mode d'emploi.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.
- Les enfants et les personnes à mobilité réduite ne doivent pas utiliser la table sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la table.
- La table ne doit pas être utilisée pour soulever des charges, des personnes ou comme accessoire de montée.
- Aucune personne ne doit se trouver sur le plateau de table pendant le fonctionnement.
- La charge maximale (répartie uniformément) est de 60 kg.
- La table ne peut être utilisée qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.
- La table doit être placée de manière à pouvoir être levée et abaissée sans heurter des objets.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

N'utilisez la table que si elle est en parfait état technique. Vérifiez si l'emballage n'est pas endommagé avant de le retirer.

Si la table ou certains de ses éléments sont endommagés, elle ne doit pas être installée. En cas de dommages, contactez un personnel spécialisé agréé ou notre service après-vente.

ATTENTION :



Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié ou des collaborateurs du service après-vente Brunner. L'ouverture du système d'entraînement, de l'unité de commande ou de la batterie présente un risque de dysfonctionnement. En cas d'intervention de personnes non autorisées sur le système, tous les droits de garantie seront annulés.

En tant qu'appareil, la table fait partie de la classe de protection II. En conséquence, vous trouverez ce marquage sur l'unité de commande située sur la face inférieure du plateau de table. Les pièces de rechange pour les produits à double isolation doivent être identiques aux produits remplacés.

Hinweise zur Nutzung und Lagerung des Akkus

Der Tisch ist mit einem aufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Lithium-Ionen-Akkus verfügen über ein geringes Gewicht und eine hohe Energiedichte.

Trotz der hohen Gebrauchssicherheit lässt sich ein minimales Restrisiko für thermische Instabilität* nicht ausschließen. Der geprüfte Akkupack von lift active entspricht dem aktuellen Stand der Technik. Gegenüber vergleichbaren Lithium-Ionen-Akkus besteht kein erhöhtes Risiko für eine thermische Instabilität. Die Position des Akkus im Tisch ist so gestaltet, dass eine ausreichende Wärmeabgabe über die Oberflächen ermöglicht wird.

ACHTUNG:



Um das Risiko einer thermischen Instabilität zusätzlich wirksam zu reduzieren, sind die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu berücksichtigen.

- Der Akku darf sich nicht in Kontakt mit brennbaren Materialien befinden.
- Der Akku darf weder Hitze, Feuer, Wasser oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Der Akku darf nicht mit wärmeisolierenden Materialien umschlossen bzw. verpackt sein oder während des Ladens abgedeckt sein.
- Während des Betriebs muss eine natürliche Belüftung des Akkubereichs sichergestellt sein.
- Der Akku darf nur mit dem mitgelieferten Ladekabel aufgeladen werden.

Bei sichtbarem Rauch, Geruchsentwicklung oder ungewöhnlicher Erwärmung darf der Tisch nicht weiter betrieben werden. Beschädigte Akkus sind umgehend zu entfernen.

Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt führen.

Ein Garantieanspruch besteht ausschließlich, wenn innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit eine Fehlfunktion festgestellt wird. In diesem Fall wird von Brunner ein neuer Akku zur Verfügung gestellt.

Die Selbstentladung von Lithium-Ionen-Akkus ist vergleichsweise gering. Einen Einfluss auf den Ladeverlust haben die Lager- und Temperaturbedingungen. Bei Betrieb sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 45°C liegen. Unter diesen Idealbedingungen kann eine Entladungskapazität von mindestens 70 % nach 500 Zyklen angenommen werden.

ACHTUNG:



Zur Lagerung muss der Akku in einem hierfür geeigneten Raum aufbewahrt werden. Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein:

- Umgebungstemperatur: min. -20°C bis max. 60°C
- Luftfeuchtigkeit: max. 95 % nicht kondensierend
- Keine direkte Sonneneinstrahlung
- Lagerung auf einer nicht brennbaren Unterlage

Zusätzlich sind folgende Sicherheitsmaßnahmen zu berücksichtigen:

- Der Akku darf nicht gelagert werden, wenn der Ladezustand weniger als 25 % beträgt. Der optimale Ladezustand des Akkus liegt zwischen 50 % und 80 %.
- Bei längerer Nichtbenutzung ist der Ladezustand mindestens alle sechs Monate zu kontrollieren. Bei Bedarf ist nachzuladen.
- Eine vollständige Entladung (Ladezustand weniger als 5 %) ist zu vermeiden, da der Akku sonst in einen Schutzmodus wechseln könnte.

Sollte der Akku nicht reagieren, kann ein Reset erforderlich sein. Hierzu den Akku vom System trennen, die Taste am Akkupack mind. 10 Sekunden gedrückt halten und erneut laden.

* Überhitzung der Zellen, die in sehr seltenen Fällen zu Feuer und Rauchentwicklung führen kann.

Notes on using and storing the rechargeable battery

The table is equipped with a rechargeable lithium-ion battery. Rechargeable lithium-ion batteries have a low weight and high energy density.

Despite the high safety of use, a minimal risk of thermal instability* cannot be excluded. The tested battery pack in lift active conforms with the current state-of-the-art technology. In contrast to comparable lithium-ion rechargeable batteries, there is no increased risk of thermal instability. The battery is positioned within the table in such a way as to allow sufficient heat to be dissipated through the surfaces.

CAUTION:



To further reduce the risk of thermal instability, the following safety measures must be taken into account.

- The battery must not come into contact with flammable materials.
- The battery must not be exposed to heat, fire, water or direct sunlight.
- The battery must not be enclosed or wrapped in heat-insulating materials, nor must it be covered whilst charging.
- During operation, natural ventilation of the battery compartment must be ensured.
- The battery must only be charged using the supplied charging cable.

Failure to follow the instructions listed can result in personal injury or damage to the product.

A claim under warranty exists only when a malfunction is detected within the legal warranty period. In this case, Brunner will provide a new rechargeable battery.

Self-discharge of lithium ion batteries is comparably low. The storage and temperature conditions influence the loss of charge. During operation, the ambient temperature is to be between 5°C and 45°C. Under these optimal conditions, a discharge capacity of at least 70% after 500 cycles can be assumed.

CAUTION:



The rechargeable battery must be stored in a suitable cabinet. The following conditions must be met:

- Ambient temperature: min. -20°C to max. 60°C
- Humidity: max. 95% non condensing
- No direct sunlight
- Storage on a non-flammable surface

In addition, the following safety precautions must be observed:

- The battery must not be stored if its charge level is below 25%. The optimal charge level for the battery is between 50% and 80%.
- If the battery is not used for a prolonged period, its charge level must be checked at least every six months. Recharge if necessary.
- Complete discharge (charge level below 5%) must be avoided, as the battery could otherwise switch to a protection mode.

If the battery does not respond, a reset may be necessary. To do this, disconnect the battery from the system, press and hold the button on the battery pack for at least 10 seconds, and recharge it.

* Overheating of the cells, which can in rare cases cause fire and smoke to develop.

Remarques sur l'utilisation et le stockage de la batterie

La table est équipée d'une batterie lithium-ion rechargeable. Les batteries lithium-ion sont légères et ont une densité énergétique élevée.

Malgré la sécurité d'utilisation élevée, un risque résiduel minimal d'instabilité thermique* ne peut être exclu. Le bloc batterie testé de la table lift active correspond à l'état actuel de la technique. Il n'y a pas de risque accru d'instabilité thermique par rapport aux batteries lithium-ion similaires. La position de la batterie dans la table est conçue de manière à permettre une dissipation suffisante de la chaleur par les surfaces.

ATTENTION :



Afin de réduire efficacement le risque d'instabilité thermique, il convient de respecter les mesures de sécurité suivantes.

- La batterie ne doit pas entrer en contact avec des matériaux inflammables.
- La batterie ne doit être exposée ni à la chaleur, ni au feu, ni à l'eau, ni aux rayons directs du soleil.
- La batterie ne doit pas être enfermée ou emballée dans des matériaux isolants thermiques, ni être recouverte pendant la charge.
- Pendant le fonctionnement, une ventilation naturelle de la zone de la batterie doit être assurée.
- La batterie ne doit être rechargée qu'avec le câble de charge fourni.

En cas de fumée visible, d'odeur inhabituelle ou d'échauffement anormal, la table ne doit plus être utilisée. Les batteries endommagées doivent être retirées immédiatement.

Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit.

Le droit à la garantie n'existe qu'en cas de constatation d'un dysfonctionnement pendant la période de garantie légale. Dans ce cas, Brunner fournira une nouvelle batterie.

L'autodécharge des batteries lithium-ion est relativement faible. Les conditions de stockage et de température ont une influence sur la perte de charge. Pendant le fonctionnement, la température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 45 °C. Dans ces conditions idéales, on peut supposer une capacité de décharge d'au moins 70 % après 500 cycles.

ATTENTION :



Pour le stockage, la batterie doit être conservée dans un local adapté à cet effet avec les conditions suivantes :

- Température ambiante : min. -20 °C à max. 60 °C
- Humidité d'air : max. 95 % sans condensation
- Pas d'exposition directe au soleil
- Stockage sur un support non inflammable

Il convient en outre de respecter les mesures de sécurité suivantes :

- La batterie ne doit pas être stockée lorsque son niveau de charge est inférieur à 25 %. Le niveau de charge optimal de la batterie se situe entre 50 % et 80 %.
- En cas de non-utilisation prolongée, il convient de vérifier le niveau de charge au moins tous les six mois. Recharger si nécessaire.
- Il faut éviter une décharge complète (niveau de charge inférieur à 5 %), car la batterie pourrait alors passer en mode de protection.

Si la batterie ne réagit pas, une réinitialisation peut être nécessaire. Pour ce faire, déconnectez la batterie du système, maintenez le bouton situé sur le bloc-batterie enfoncé pendant au moins 10 secondes, puis rechargez-la.

* La surchauffe des cellules qui, dans de très rares cas, peut entraîner un incendie et un dégagement de fumée.

LIEFERUMFANG

SCOPE OF DELIVERY

CONTENU DE LA LIVRAISON

Der Tisch beinhaltet folgende Komponenten:

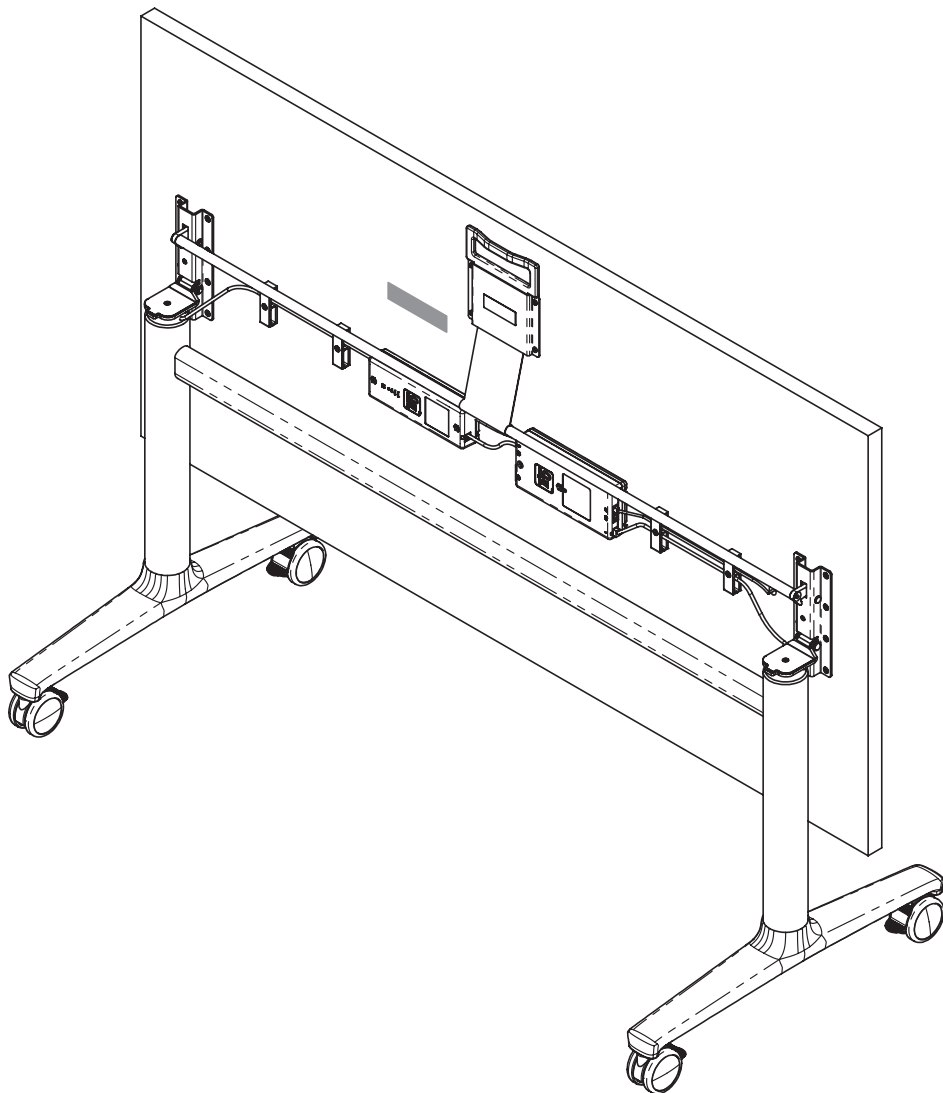
- Klappmechanismus zum vertikalen Schwenken der Tischplatte
- Steuerungseinheit CBD 6S für Akku und Hubsäulen
- 2 Motorkabel (jeweils mit einer Hubsäule verbunden)
- eingelassenen Bedientaster inklusive Anschlusskabel
- Kabelkanal aus flexiblem Netzgewebe

The table includes the following components:

- Folding mechanism for swivelling the table top vertically
- CBD 6S control unit for battery and lift columns
- 2 motor cables (each connected to a lift column)
- Recessed operating button incl. connection cable
- Cable channel made of flexible mesh material

La table comprend les éléments suivants :

- Mécanisme de pliage pour le pivotement vertical du plateau de table
- Unité de commande CBD 6S pour batterie et colonnes de levage
- 2 câbles de moteur (chacun relié à une colonne de levage)
- Bouton de commande encastré avec câble de raccordement
- Goulotte en résille souple



PRODUKTBESCHREIBUNG

PRODUCT DESCRIPTION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Technische Daten

Temperaturbereich Aufstellort	Zwischen 5°C und 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit	45 bis 84 %
Luftdruck	700 bis 1060 hPa
Höhenlage	< 2.000 m
Nennspannung	24 V DC
Nennfrequenz	50-60 Hz
Maximale Nutzlast	ca. 60 kg
Schutzklasse	II
Maximaler Verstellbereich	72-138 cm

Typenschilder befinden sich am Gehäuse der Steuerung, an den Teleskopsäulen und an der Unterseite der Tischplatte.

Elektronikkomponenten

Die Elektronikkomponenten auf der Unterseite der Tischplatte sind durch ein Netz abgedeckt. Hier können Sie ebenfalls das Ladekabel und die Bedienungsanleitung verstauen.

Technical specifications

Temperature range at installation location	Between 5°C and 40°C
Relative humidity	45–84%
Air pressure	700–1060 hPa
Elevation	< 2000 m
Rated voltage	24 V DC
Rated frequency	50–60 Hz
Maximum load capacity	Approx. 60 kg
Protection class	II
Maximum adjustment range	72–138 cm

Type plates are situated on the control system housing, on the telescopic columns and on the underside of the table top.

Electronic components

The electronic components on the underside of the table top are covered by a mesh. You can also store the charging cable and user manual here.

Données techniques

Plage de température du lieu d'installation	entre 5 °C et 40 °C
Humidité d'air relative	de 45 à 84 %
Pression atmosphérique	700 à 1060 hPa
Altitude	< 2 000 m
Tension nominale	24 V DC
Fréquence nominale	50-60 Hz
Charge utile maximale	env. 60 kg
Classe de protection	II
Plage de réglage maximale	72-138 cm

Les plaques signalétiques se trouvent sur le boîtier de la commande, sur les colonnes télescopiques et sur la face inférieure du plateau de table.

Composants électroniques

Les composants électroniques situés sur la partie inférieure du plateau de table sont recouverts d'un filet. Vous pouvez également y ranger le câble de recharge et le mode d'emploi.

ERSTINBETRIEBNAHME

INITIAL COMMISSIONING

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Vor der Inbetriebnahme

Der Tisch ist von jeglichem Gewicht zu entlasten und muss so aufgestellt sein, dass ausreichend Sicherheitsabstand (mind. 25 cm) zu benachbarten Gegenständen besteht. Die gesamte Hubbewegung darf nicht durch Gegenstände oder Kabelzuleitungen blockiert werden.

Before commissioning

The table must be relieved of any weight and must be set up with sufficient safety clearance (at least 25 cm) from nearby objects. The entire lift movement must not be blocked by objects or cables.

Avant la première mise en service

La table doit être déchargée de tout poids et être installée de manière à laisser une distance de sécurité suffisante (25 cm au min.) par rapport aux objets annexes. L'ensemble du mouvement de levage ne doit pas être bloqué par des objets ou des câbles d'alimentation.

Überprüfung der Kabelverbindungen

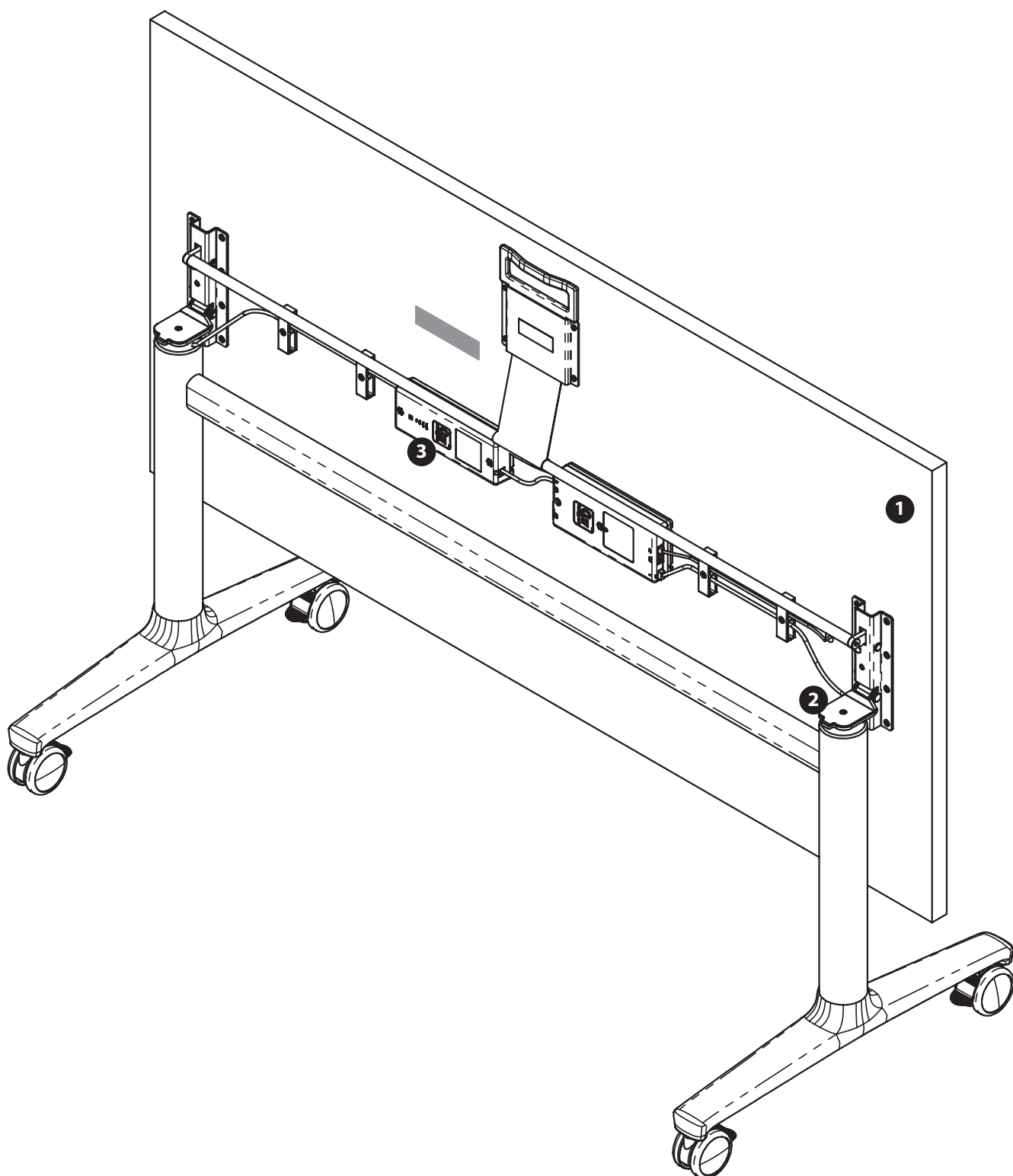
Bevor Sie den Tisch in Betrieb nehmen, muss die elektrische Ausrüstung auf lose Verbindungen oder beschädigte Kabel überprüft werden. Alle Komponenten des Systems müssen untereinander verbunden sein. Hierzu zählen das Bedienelement in der Plattenoberseite (1), die Motoren (2), die Steuerung und der Akku (3).

Checking cable connections

Before using the table, the electrical equipment must be checked for loose connections or damaged cables. All system components must be connected. This includes the controls in the table top surface (1), the motors (2), the control system and the rechargeable battery (3).

Vérification des connexions de câbles

Avant de mettre la table en service, il faut vérifier l'absence de connexions desserrées ou de câbles endommagés sur l'équipement électrique. Tous les composants du système doivent être raccordés entre eux. Il s'agit notamment de l'élément de commande dans la partie supérieure du plateau (1), des moteurs (2), de la commande et de la batterie (3).



BEDIENUNG

OPERATION

COMMANDE

Initialisierung des Hubsystems

Bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn der Tisch schräg steht, muss eine Referenzfahrt durchgeführt werden. Hierzu ist der Referenzmodus zu aktivieren, indem die „Ab“-Taste des in der Tischplatte integrierten Bedienschalters gedrückt und gehalten wird, bis die Hubsäule in den Endstopp fährt. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie innerhalb von 10 Sek. erneut nach unten. Der Tisch fährt weiter nach unten und dann wieder ca. 5 mm nach oben. Lassen Sie die Abwärtstaste erst los, wenn die Bewegung vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Wird die Taste losgelassen, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird die Referenzfahrt unterbrochen und die Initialisierung muss neu begonnen werden.

Sollte während der Referenzfahrt ein Fehler auftreten und diese nicht erfolgreich durchgeführt werden können, muss das System wie oben beschrieben neu initialisiert werden.

Initialising the lift system

When commissioning the table for the first time or when it is not level, a reference run must be performed. For this, the reference mode must be activated by pressing and holding the “Down” button on the controls integrated in the table top until the lift column reaches the limit stop. Release the button and then press down again within 10 seconds. The table moves down further and then approx. 5 mm back up again. Only release the Down button when the movement has stopped completely.

If the button is released before the operation is complete, the reference run is interrupted and initialisation must be restarted.

If an error occurs during the reference run and it cannot be successfully completed, the system must be reinitialised as described above.

Initialisation du système de levage

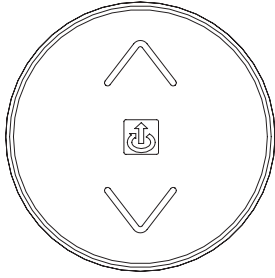
Lors de la première mise en service ou si la table est inclinée, il faut effectuer une course de référence. Pour cela, il convient d'activer le mode de référence en appuyant sur la touche « vers le bas » de l'interrupteur de commande intégré dans le plateau de table et en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que la colonne élévatrice se déplace jusqu'en butée. Relâchez la touche puis appuyez de nouveau sur celle-ci dans les 10 secondes. La table descend puis remonte d'environ 5 mm. Ne relâchez pas la touche tant que le mouvement n'est pas complètement arrêté.

Si vous relâchez la touche avant que le processus soit complètement terminé, la course de référence est interrompue et il faut recommencer l'initialisation.

Si une erreur survient pendant la course de référence et que celle-ci ne peut pas être effectuée correctement, le système doit être réinitialisé comme décrit ci-dessus.

Höheneinstellung

Über die Pfeiltasten des in der Tischplatte integrierten Bedienschalters lässt sich der Tisch aufwärts und abwärts bewegen. Die Tasten sind so lange gedrückt zu halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



Pfeiltaste nach oben: Tisch fährt nach oben

Pfeiltaste nach unten: Tisch fährt nach unten

Der Verstellbereich liegt zwischen 72 und 138 cm.

Die Höheneinstellung ist auch bei hochgeklappter Tischplatte möglich.

Vor der Höhenverstellung des Tisches ist sicherzustellen, dass sich der Tisch über den gesamten Hub frei bewegen kann, ohne an Gegenstände anzustoßen oder jemanden zu verletzen. Für eine erhöhte Sicherheit ist lift active mit einem einfachen Anti-Kollisionssystem ausgestattet. Dieses reduziert das Risiko von Schäden, die beim Einklemmen oder Blockieren durch ein Hindernis entstehen können. Sobald der Tisch auf ein Hindernis trifft, stoppt dieser und fährt zur Entlastung des Tischgestells in die Gegenrichtung.

Diese Schutzfunktion ersetzt jedoch nicht die zuvor beschriebene Sicherheitsmaßnahmen. Brunner übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine Kollision des Tisches mit Personen oder Gegenständen verursacht wurden.

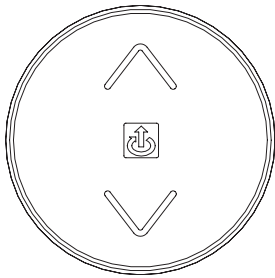
ACHTUNG:



Für eine erfolgreiche Kollisionserkennung ist es erforderlich, dass der Tisch stabil auf dem Boden steht und nicht wackelt.

Adjusting the height

The table can be raised and lowered using the arrow buttons on the controls integrated in the table top. The buttons are to be pressed and held until the required height is reached.



Up arrow button: table moves upwards

Down arrow button: table moves downwards

The adjustment range is from 72 to 138 cm.

Height adjustment is also possible when the table top is folded up.

Before adjusting the height of the table, you must ensure that the table can move freely throughout the entire lift without hitting objects or injuring anyone. For increased safety, lift active is equipped with a simple anti-collision system. This reduces the risk of damage that could occur if the table were trapped or blocked by an obstacle. If the table encounters an obstacle, it stops and moves in the opposite direction to relieve the table frame.

This protective function does not replace the previously described safety measures, however. Brunner accepts no liability for damages caused by a collision between the table and people or objects.

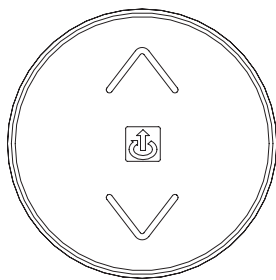
CAUTION:



For successful collision detection, the table must stand firmly on the floor and not wobble.

Réglage de la hauteur

La table peut être déplacée vers le haut et vers le bas à l'aide des touches fléchées de l'interrupteur de commande intégré dans le plateau de table. Maintenir les touches enfoncées jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.



Touche fléchée vers le haut : la table monte

Touche fléchée vers le bas : la table descend

La plage de réglage est comprise entre 72 et 138 cm.

Le réglage de la hauteur est également possible lorsque le plateau de table est relevé.

Avant de régler la hauteur de la table, il faut s'assurer que celle-ci peut se déplacer librement sur toute la course sans heurter des objets ou blesser une personne. Pour plus de sécurité, la table lift active est équipée d'un système anticollision simple. Celui-ci réduit le risque de dommages pouvant survenir si elle est coincée ou bloquée par un obstacle. Dès que la table rencontre un obstacle, elle s'arrête et se déplace dans le sens inverse pour soulager le piètement de la table.

Cette fonction de protection ne remplace toutefois pas les mesures de sécurité décrites précédemment. Brunner décline toute responsabilité pour les dommages causés par une collision de la table avec des personnes ou des objets.

ATTENTION :



Pour que la détection des collisions soit efficace, il faut que la table soit posée de manière stable sur le sol et ne vacille pas.

Klappen der Tischplatte

Bevor Sie die Tischplatte schwenken, ist sicherzustellen, dass sich die Tischplatte nach oben sowie nach unten frei bewegen lässt, ohne an Gegenstände anzustoßen oder jemanden zu verletzen.

Zum Hochklappen den Griff unter der Tischkante nach vorn ziehen und die Tischfläche hochklappen. In der vertikalen Position den Griff wieder einrasten (3).

Folding the table top

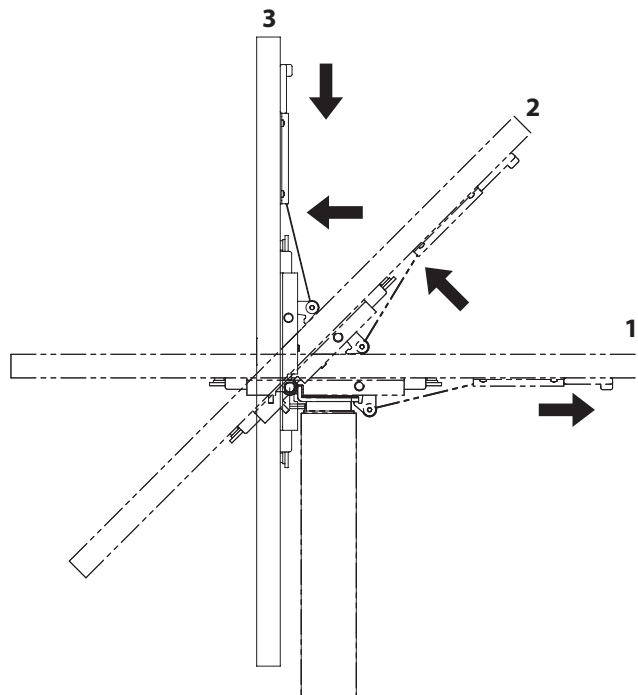
Before swivelling the table top, it must be ensured that the table top can move up and down freely without hitting objects or injuring anyone.

To fold up, pull the handle beneath the table edge forwards and fold up the table top. Once in the vertical position, click the handle (3) back into place.

Rabattre le plateau de table

Avant de faire pivoter le plateau de table, il faut s'assurer que le plateau de table peut être déplacé librement vers le haut et vers le bas sans heurter des objets ou blesser une personne.

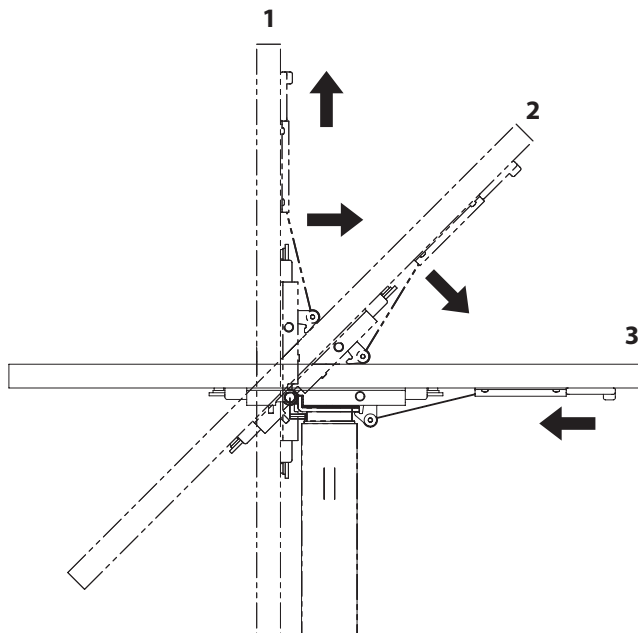
Pour relever la table, tirer la poignée située sous le chant vers l'avant et relever le plateau de table. En position verticale, réenclencher la poignée (3).



Zum Herunterklappen der Tischplatte den Griff ebenfalls nach vorn ziehen. In der horizontalen Position den Griff einrasten lassen.

Likewise, to fold down the table top, pull the handle forwards. Once in the horizontal position, allow the handle to click into place.

Pour rabattre le plateau de table, tirer également la poignée vers l'avant. En position horizontale, réenclencher la poignée.



Verwendung als Whiteboard

Zur Verwendung als Whiteboard ist die Tischplatte auch mit beschreibbarer Oberfläche in HG Hochglanz erhältlich.

Bitte verwenden Sie grundsätzlich nur abwischbare Whiteboardmarker.

Folgende Whiteboardmarker sind zu empfehlen: Staedtler Lumocolor Whiteboard Marker

Using as a whiteboard

For use as a whiteboard, the table top is also available with a HG high-gloss surface that can be written on.

As a basic principle, please only use dry-wipe whiteboard markers.

We recommend the following whiteboard markers: Staedtler Lumocolor Whiteboard Markers

Utilisation en tant que tableau blanc

Le plateau de table est également disponible avec une surface inscriptible haute brillance pour une utilisation comme tableau blanc. Veuillez utiliser uniquement des marqueurs effaçables pour tableau blanc.

Les marqueurs pour tableau blanc suivants sont recommandés : Marqueurs pour tableau blanc Lumocolor de Staedtler

Verwendung als magnetische Displayfläche

Die Tischplatte ist optional auch mit magnetischer Ausstattung erhältlich, so dass Magnete auf der Tischoberfläche haften können.

Je nach Stärke des Magneten und Größe der Kontaktfläche ist die Kraft der Haftung ausreichend, um auch in vertikaler Platten- ausrichtung einzelne Papierbögen zwischen Tischfläche und Magnet zu halten. Ob die Haltekraft für den zu tragenden Gegenstand ausreichend ist, muss jedoch stets im Einzelfall überprüft werden.

ACHTUNG:



Brunner übernimmt keine Haftung für Schäden im Zusammenhang mit der Magnethaftfunktion der Tischplatte. Um Kratzer zu vermeiden, bitte die Magnete anheben und versetzen, anstatt diese auf der Tafel zu verschieben.

Using as a magnetic display

The table top is also optionally available in a magnetic version so that magnets can stick to the table surface. Depending on the strength of the magnets and the size of the contact area, the holding force is sufficient to hold individual sheets of paper between the table surface and the magnet even when the table top is in the vertical position. However, you must always check that the holding force is sufficient for the object to be held in each individual case.

CAUTION:



Brunner accepts no liability for damage in connection with the magnetic functionality of the table top. To avoid scratches, please lift up the magnets to move them rather than sliding them over the table.

Utilisation comme surface d'affichage magnétique

Le plateau de table est également disponible en option avec un équipement magnétique, de sorte que les aimants peuvent adhérer à la surface du plateau. En fonction de la puissance de l'aimant et de la taille de la surface de contact, la force d'adhérence est suffisante pour maintenir des feuilles de papier individuelles entre la surface du plateau et l'aimant, même lorsque le plateau est orienté verticalement. Toutefois, il faut toujours vérifier, au cas par cas, si la force de maintien est suffisante pour l'objet à tenir.

ATTENTION :



Brunner décline toute responsabilité pour les dommages liés à la fonction d'adhérence magnétique du plateau de table. Pour éviter les rayures, veuillez soulever et déplacer les aimants au lieu de les faire glisser sur le tableau.

Transport und Lagerung

Transportieren Sie den Tisch nur mit hochgeklappter Platte und eingerastetem Griff als Kippsicherung. Bevor Sie den Tisch bewegen, sind die Fußbremsen der Rollen zu lösen (Feststellhebel zeigt nach oben).

Die standardmäßigen harten Rollen sind für den Einsatz auf Teppichboden geeignet. Bei harten Böden wie Fliesen, Stein, Parkett oder Laminat empfehlen wir unsere weichen Rollen.

Beim Transport mit vertikaler Platte muss beachtet werden, dass die Fußausleger nicht mit Hindernissen kollidieren (Möbel, Türzargen, Schwellen). Bei Bedarf ist der Tisch anzuheben oder bei kleineren Unebenheiten einzeln an den Fußauslegern anzuheben.

Für Schäden, die aus Kollisionen des Tisches mit anderen Gegenständen entstanden sind, übernimmt Brunner keine Gewährleistung.

Transport and storage

Only move the table with the table top folded up and the handle engaged as tilt protection. Before moving the table, release the foot brakes on the casters (locking lever points upwards).

The standard hard casters are suitable for use on carpets. We recommend our soft casters for use on hard floors such as tiles, stone, parquet or laminate.

When transporting with the table top vertical, it must be ensured that the foot extension does not collide with obstacles (furniture, door frames, thresholds). If necessary, the table is to be lifted or, in case of small bumps, the foot extension lifted separately.

Brunner accepts no liability for damage resulting from the table colliding with other objects.

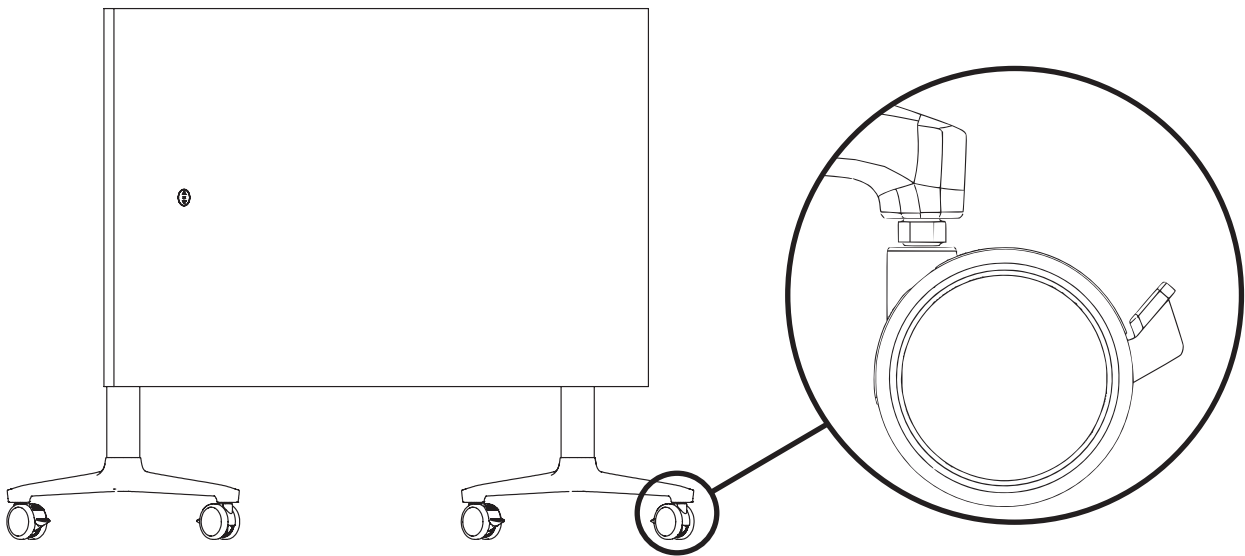
Transport et stockage

Ne transportez la table qu'avec le plateau replié et la poignée enclenchée pour éviter qu'elle ne bascule. Avant de déplacer la table, il faut desserrer les freins à pied des roulettes (le levier de blocage est dirigé vers le haut).

Les roulettes dures standard conviennent pour une utilisation sur moquette. Pour les sols durs comme le carrelage, la pierre, le parquet ou le stratifié, nous recommandons nos roulettes souples.

Lors du transport avec le plateau vertical, il faut veiller à ce que les embases de piétement n'entrent pas en collision avec des obstacles (meubles, encadrements de porte, seuils). En cas de besoin, il faut soulever la table p. ex. au niveau des embases de piétement en présence de petites inégalités.

Brunner décline toute responsabilité pour les dommages résultant de collisions entre la table et d'autres objets.



Akku laden

Die LED-Leuchtanzeigen auf dem Akku zeigen den Ladestatus an. Hierzu ist die kleine schwarze Taste unter der LED-Anzeige am Akkupack zu drücken. Leuchten alle 4 LEDs, ist der Akku vollständig geladen. Leuchtet lediglich die erste LED, so hat der Akku noch zwischen 5 und 25 %. Wenn die Kapazität unter 25 % liegt, erklingt ein Alarmsignal beim Einschalten des Akkus.

Die Ladezeit beträgt ca. 5 Stunden, es kann zwischen 5°C und 45°C Batteriezellentemperatur geladen werden. Liegt die Batteriezellentemperatur über 45°C oder unter 5°C, ist kein Betrieb möglich. Es muss gewartet werden, bis sich die Zellen wieder im zulässigen Temperaturbereich befinden. Bei einem Ladezustand über 75% ist kein Aufladen des Akkus möglich.

Vermeiden Sie eine längere Lagerung des Akkus, wenn der Ladezustand weniger als 25 % oder mehr als 75 % beträgt.

Der optimale Ladezustand des Akkus liegt zwischen 50% und 80%. Wir empfehlen, den Ladezustand vor sowie während der Lagerung regelmäßig zu kontrollieren und bei Bedarf nachzuladen.

ACHTUNG:



Der Akku darf nur über das mitgelieferte Ladekabel geladen werden. Hierbei kann der Akku warm werden.

Während des Aufladens zeigen die LED Leuchtanzeigen den Ladezustand an. Wenn das Aufladen beendet ist, schalten sich die LED Leuchtanzeigen aus.

ACHTUNG:



Vermeiden Sie die vollständige Entladung des Akkus bis zur Erschöpfung der Kapazität. Bei Akkus, die nicht regelmäßig überprüft und geladen werden, besteht das Risiko von Fehlfunktionen.

Sollte der Akku nicht funktionieren empfehlen wir folgende Schritte:

- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten des Systems untereinander verbunden sind.
- Laden Sie den Akku auf.
- Ziehen Sie den Verbindungsstecker zwischen Akku und Steuerungseinheit und setzen diesen wieder ein.

Charging the battery

The LED displays on the rechargeable battery indicate the charge level. To display this information, press the small black button beneath the LED display on the battery pack. If all 4 LEDs light up, the rechargeable battery is fully charged. If only the first LED lights up, the rechargeable battery has a charge level of between 5 and 25%. If capacity is below 25%, an alarm signal sounds when the battery is switched on.

It requires around 5 hours to charge and can be charged at battery cell temperatures of between 5°C and 45°C. If the battery cell temperature is above 45°C or below 5°C, operation is not possible. You must wait until the cells return to the permitted temperature range. In case of a charge level over 75%, the battery cannot be charged.

Avoid storing the rechargeable battery for prolonged periods of time if the charge level is less than 25% or more than 75%.

The optimal battery charge level is between 50% and 80%. We recommend regularly checking the charge level before and during storage and recharging as required.

CAUTION:



The rechargeable battery must only be charged using the charging cable provided. The rechargeable battery may become warm when charging.

The LED displays indicate the charge level during the charging process. Once charging is complete, the LED displays switch off.

CAUTION:



Avoid the complete discharge of the rechargeable battery until the capacity is exhausted. There is a risk of rechargeable batteries malfunctioning if they are not regularly checked and charged.

If the rechargeable battery does not work, we recommend the following steps:

- Check that all system components are connected.
- Charge the rechargeable battery.
- Unplug the connector plug between the rechargeable battery and control unit and reinsert it.

Charger la batterie

Les voyants LED de la batterie indiquent l'état de charge. Pour ce faire, il faut appuyer sur le petit bouton noir situé sous l'affichage LED sur le bloc batterie. Si les quatre LED sont allumées, la batterie est entièrement chargée. Si seule la première LED est allumée, la batterie a encore entre 5 et 25 % de charge. Si la capacité est inférieure à 25 %, un signal d'alarme retentit lorsque la batterie est mise sous tension. Le temps de charge est d'environ 5 heures ; il est possible de charger entre 5 °C et 45 °C de la température des cellules de la batterie. Si la température des cellules de la batterie est supérieure à 45 °C ou inférieure à 5 °C, aucun fonctionnement ne sera possible. Il faudra attendre que les cellules se trouvent à nouveau dans la plage de température autorisée. Si l'état de charge est supérieur à 75 %, il sera impossible de recharger la batterie.

Évitez de stocker la batterie pendant une longue période si le niveau de charge est inférieur à 25 % ou supérieur à 75 %.

Le niveau de charge optimal de la batterie se situe entre 50 % et 80 %. Nous recommandons de vérifier régulièrement le niveau de charge avant et pendant le stockage et de la recharger si nécessaire.

ATTENTION :



La batterie ne peut être chargée qu'à l'aide du câble de charge fourni. Dans ce cas, la batterie peut chauffer.

Pendant la charge, les LED indiquent l'état de la charge. Une fois la charge terminée, les LED s'éteignent.

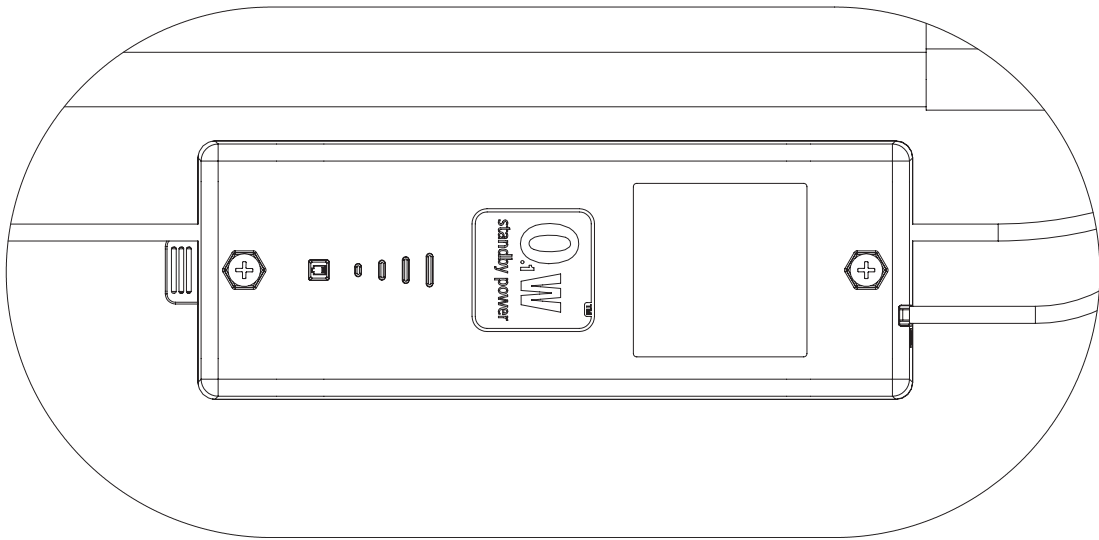
ATTENTION :



Évitez de décharger complètement la batterie jusqu'à épuisement de sa capacité. Les batteries qui ne sont pas contrôlées et chargées régulièrement risquent de ne pas fonctionner correctement.

Si la batterie ne fonctionne pas, nous recommandons de suivre les étapes suivantes :

- Vérifiez si tous les composants du système sont connectés entre eux.
- Chargez la batterie.
- Débranchez et réinsérez la fiche de connexion entre la batterie et l'unité de commande.



HINWEISE

NOTES

REMARQUES

Reparaturen und Ersatzteile

Reparaturen am Antriebssystem dürfen nur von Brunner-Servicemitarbeitern durchgeführt werden. Werden Komponenten des Tisches geöffnet, besteht das Risiko von Fehlfunktionen.

Bei Bedarf an Ersatzteilen oder Zubehör kontaktieren Sie bitte unsere Service-Abteilung.

Repairs and replacement parts

Repairs to the drive system must only be performed by Brunner service personnel. If table components are opened, there is a risk of malfunction.

If replacement parts or accessories are required, please contact our service department.

Réparations et pièces de rechange

Les réparations sur le système d'entraînement ne doivent être effectuées que par des collaborateurs du service après-vente de Brunner.

L'ouverture d'éléments de la table peut entraîner un risque de dysfonctionnement.

Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez contacter notre service après-vente.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Gehäuse des Akkus. Überprüfen Sie hierbei das Gehäuse auf Beschädigungen und Risse. Auch die Anschlüsse, Kabel und Stecker sowie die korrekte Funktion und Befestigungspunkte sind regelmäßig zu prüfen.

ACHTUNG:



Verwenden Sie keine Möbelpolituren, hochkonzentrierten Laugen und Säuren oder scheuernde Reiniger. Steuerungseinheit, Bedienelement und Akku sind stets frei von Feuchtigkeit zu halten.

Das Bedienelement kann mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch gereinigt werden. Es können Universal-Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie zur Desinfektion einen 70%-igen Isopropylalkohol entweder im Wischwasser oder geben Sie eine kleine Menge auf ein weiches Tuch.

Die Tischplatte ist auch mit beschreibbarer und optional magnetischer Oberfläche in HG Hochglanz erhältlich, ideal für die Verwendung als Whiteboard. Basisreinigung vor Erst-Nutzung (Whiteboard unbeschriftet): Reinigung mit einem feuchten Mikrofasertuch in langsamen und kreisenden Bewegungen. Intensivreinigung: Hierzu einen angefeuchteten Schmutzradierer unter leichtem Anpressdruck verwenden. Auch hier mit langsamen, kreisenden Bewegungen reinigen.

Zur schnellen und einfachen Entfernung Ihrer Notizen empfehlen wir die Verwendung eines feuchten Mikrofasertuchs.

Wir empfehlen eine komplette Reinigung bzw. Entfernung der Beschriftung innerhalb von 24h.

Achten Sie darauf, dass die eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionsmittel für die jeweiligen Materialien geeignet sind. Nähere Informationen hierzu finden Sie in unseren Reinigungs- und Desinfektionshinweisen unter www.brunner-group.com.

Cleaning and care

Remove dust and dirt from the battery casing at regular intervals. While doing so, check the casing for damage and cracks. The connections, cables and plugs, as well as their correct functioning and mounting points, should also be checked regularly.

CAUTION:



Do not use furniture polish, highly concentrated alkalis and acids or abrasive cleaners. The control unit, controls and battery must always be kept free from moisture.

The controls can be cleaned with a soft, slightly damp cloth. Universal cleaning agents can be used. We recommend using 70% isopropyl alcohol as a disinfectant – either dilute it in water or pour a small amount onto a soft cloth.

The table top is also available with a surface that can be written on and is optionally magnetic in HG high gloss, making it ideal for use as a whiteboard. Basic cleaning before initial use (unmarked whiteboard): Clean with a damp microfibre cloth in slow circular movements. Intensive cleaning: For this, use a dampened dirt eraser with light pressure. In this case, too, clean with slow circular movements.

For quick and easy removal of your notes, we recommend using a damp microfibre cloth. We recommend fully cleaning and removing writing within 24 hours.

Make sure that the cleaning and disinfectant agents used are suitable for the respective materials. More detailed information on this topic is available in our cleaning and disinfection instructions at www.brunner-group.com.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement la poussière et les salissures présentes sur le boîtier de la batterie. Profitez-en pour vérifier que le boîtier ne présente pas de dommages ni de fissures. Vérifiez également régulièrement les connecteurs, les câbles et les fiches, ainsi que leur bon fonctionnement et leurs points de fixation.

ATTENTION :



N'utilisez pas de produits de polissage pour meubles, de produits alcalins ou acides hautement concentrés ou de nettoyeurs abrasifs. L'unité de commande, l'élément de commande et la batterie doivent toujours être maintenus à l'abri de l'humidité.

L'élément de commande peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Il est possible d'utiliser des produits de nettoyage universels. Pour désinfecter, utilisez de l'alcool isopropylique à 70 % dans l'eau d'essuyage ou appliquez-en une petite quantité sur un chiffon doux.

Le plateau de table est également disponible avec une surface inscriptible et en option magnétique haute brillance, idéale pour une utilisation comme tableau blanc. Nettoyage de base avant la première utilisation (tableau blanc sans inscription) :

nettoyer avec un chiffon en microfibre humide en faisant des mouvements circulaires lents. Nettoyage intensif : utiliser une gomme nettoyante humide en exerçant une légère pression. Nettoyer, ici aussi, en effectuant des mouvements lents et circulaires.

Nous vous recommandons d'utiliser un chiffon en microfibre humide pour retirer vos notes rapidement et facilement.

Nous recommandons de nettoyer ou d'enlever complètement vos inscriptions dans les 24 heures.

Veillez à ce que les produits de nettoyage et les désinfectants utilisés soient adaptés aux matériaux concernés. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans nos instructions de nettoyage et de désinfection sur www.brunner-group.com.

Entsorgung

Zur Entsorgung des Tisches ist dieser in seine Komponenten zu zerlegen. Wir empfehlen, die einzelnen Teile nach Materialgruppen (Metall, Kunststoff, Elektroteile) zu trennen und zu entsorgen. Beachten Sie hierbei die regionalen Vorschriften.



Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Für gebrauchte Akkus stehen regionale Sammelstellen zur Verfügung. Bei unsachgemäßer Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus besteht die Gefahr von Bränden.

Sollte der Akku ausgelaufen oder defekt sein, muss dieser umgehend gewechselt werden, um Schäden am Tisch zu vermeiden. Entsorgen Sie den Akku wie oben beschreiben gemäß den regionalen Vorschriften. Schützen Sie sich beim Wechseln von ausgelaufenen Akkus vor möglichen Gesundheitsgefahren, indem Sie Haut- und Augenkontakt vermeiden. Wir empfehlen das Tragen von Handschuhen. Sollten Sie dennoch mit den Inhaltsstoffen des Akkus in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen gründlich mit Wasser und Seife.

Bei deutlichen Beschwerden ist ärztliche Hilfe aufzusuchen.

Disposal

To dispose of the table, it must be broken down into its components. We recommend separating and disposing of the individual parts according to their material groups (metal, plastic, electrical parts). Make sure you observe the regional regulations throughout.



Rechargeable batteries must not be disposed of in household waste. Regional collection points are available for used rechargeable batteries. In case of improper disposal of lithium-ion batteries, there is a risk of fires.

If the rechargeable battery has leaked or is faulty, it must be replaced immediately to prevent damage to the table. Dispose of the battery as described above in accordance with regional regulations. When replacing rechargeable batteries that have leaked, protect against potential health risks by avoiding contact with the skin and eyes. We recommend wearing gloves. If you still manage to come into contact with the contents of the rechargeable battery, wash the affected areas thoroughly with soap and water. Seek medical assistance in case of significant symptoms.

Élimination

Pour l'élimination de la table, il faut désassembler ses composants. Nous recommandons de trier et d'éliminer les différentes pièces par groupe de matériaux (métal, plastique, pièces électriques). À cet effet, veuillez respecter les réglementations régionales.



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Des points de collecte régionaux sont disponibles pour les batteries usagées. Il y a un risque d'incendie si les batteries lithium-ion sont mises au rebut de manière inappropriée.

Si la batterie a fui ou est défectueuse, il faut la remplacer immédiatement afin d'éviter d'endommager la table. Éliminez la batterie comme indiqué ci-dessus, conformément à la réglementation régionale. Protégez-vous des risques potentiels pour la santé lorsque vous remplacez des batteries qui fuient en évitant tout contact avec la peau et les yeux. Nous vous recommandons de porter des gants. Si toutefois vous entrez en contact avec les composants de la batterie, lavez soigneusement les zones concernées à l'eau et au savon. En cas de symptômes importants, il convient de consulter un médecin.

Typenschilder

Type plates

Plaques signalétiques

Akku

Rechargeable battery

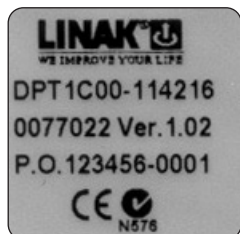
Batterie



Bedienelement

Controls

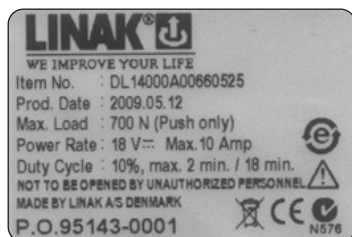
Élément de commande



Hubsäulen und Steuereinheit

Lift columns and control unit

Colonnes de levage et unité de commande



Das Typenschild des Tisches finden Sie unter der Tischplatte.

The table type plate is situated under the table top.

La plaque signalétique de la table se trouve sous le plateau de table.

IMPRESSUM

IMPRINT

MENTIONS LÉGALES

Produktdesign | Product design | Design de produit
jehs+laub

Abbildungen | Figures | Illustrations
Brunner GmbH

Text | Text | Texte
Brunner GmbH

Gestaltung | Layout | Conception graphique
Raasch & Partner GmbH

brunner-group.com